Diaranson 11 di Juli 2012 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

"DANKI NA MINISTER EMAN KENDE A BIN CU E PROYECTO AKI"

Minister Otmar Oduber :

Departamento di Labor ta investigando caso di retiro di empleadonan di casino di Marriott Hotel



MINISTER di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a papia riba e desaroyonan cu ta tumando luga na Marriott Hotel, indicando cu el a ricibi un carta diabierna siman pasa for di e hotel informando cu e hotel den cuadro di un proceso di reorganisacion nan tin intencion di retira cierto cantidad di empleado for di nan casino.

Ta trata aki di e mesun casino cu apenas un luna pasa, despues d a bringa basta tempo, a logra afilia na un sindicato.

Ora cu Minister Oduber a ricibi e carta aki, e mandatario a tuma contacto di inmediato cu AHATA y alabes a dirigi un carta na Marriott Hotel. Akinan e mandatario a bisa cu como titular di Turismo e relacion cu e hotel aki pa loke ta e aspecto di turismo ta hopi positivo, mescos cu ta e caso cu tur otro hotel na Aruba.

Pero na mes momento el a indica cu e ta carga e responsabilidad como Minister di Labor y derechonan di trahadonan, incluyendo esun di afilia su mes na un sindicato mester wordo respeta.

Den e carta dirigi na Marriott, Minister Oduber a mustra su desapunto y cu e kier mira e reaccion di e hotel riba e supuesto reorganisacion pasobra di e 16 hendenan cu a wordo retira 15 di nan ta esnan cu a afilia nan mes na e sindicato recientemente.

Minister Oduber a mustra riba e hecho cu Aruba tin un turismo cu ta creciendo tur dia unda cu e grado di ocupacion na e hotelnan, RevPar como ADR ta bayendo halto y hotelnan tin tarifanan mas halto. Ademas di esaki el a reuni cu diferente hotel y na ningun momento a mustra cu lo tin un dificultad pa cual mester yega na e punto aki.

Den e carta e minister a mustra Marriott cu e ta spera di ta ekiboca y cu no ta pasobra tabatin asociacion cu un sindicato cu e tipo di proceduranan aki a wordo hiba.

Den e cuadro aki dialuna mainta Minister Otmar Oduber a wordo notifica dor di Director di Departamento di Labor cu nan lo ta cu un team na Marriott, a base di un cantidad di kehonan cu tabatin eynan. Tanto departamento di inspectie como esun di geschillen a pasa henter dialuna mainta pa combersa cu gerencia y mira si por kita for di pensamento cu e retironan lo por ta pa motibo cu un grupo di trahadonan a asocia nan mes cu un sindicato.

Minister Oduber a bisa cu no por drenta den un organisacion priva, cu Gobierno su intencion no ta esey tampoco, esta di dicidi con un organisacion mester mustra, ken mester tin na trabou y ken no mester tin na trabou. Pero si un di e trabounan principal di Departamento di Labor ta pa salvaguardia y defende e derechonan cu un trahado tin cu ta hancra den ley. A base di e ley aki Departamento di Labor ta haci e tipo di investigacionnan aki pa si en caso nan tin pa pidi mediante e comision di retiro, retiro di e empleadonan aki, cu e ora ey ya caba nan a constata kico ta pasando den e compania.

Finalisando Minister Otmar Oduber a bisa enfaticamente cu e como Minister di Labor ta para firme tras di e derecho di cada empleado pa afilia nan mes na un sindicato y hasta cambia di sindicato na ki momento cu nan ta desea.

Sindicatonan SIMAR, SCCA, STA y TOPA kier un audencia urgente cu Parlamento

encuanto APFA y Gobierno

SINDICATONAN preocupa, Simar, SCCA, STA y TOPA a manda nan carta di caracter di urgencia pa Presidente di Parlamento drs. Paul Croes p'asina por haya un audencia si ta posibel prome cu e "recesion " parlamentario cuminsa. P'asina nan por trece nan preocupacionnan pa dilanti den Parlamento na tur Parlamentario di oposicion y di Gobierno, y tambe serca esnan independiente.

E situacion ta hopi caotico y serio y no por t'asina cu Parlamento no tin e tempo pa keda sin scucha e preocupacion di e sindicatonan menciona cu ta representa nan miembronan cu ta participante tambe den fondo di APFA.

E sindicatonan aki ta bisa: "Nos kier pa tur Parlamentario di tur fraccion den Parlamento y esnan independiente tambe scucha nos preocupacionnan riba e plan di recuperacion di APFA cu na nos padecer cu caminda un inhusticia kier wordo impone riba e clase trahador.

Sindicatonan ta spera di por haya e cooperacion necesario di parti Presidente di Parlamento Paul Croes p'asina e reunion aki cu e sindicatonan prome menciona por tuma lugar mas rapido cu ta posibel".

Minister Oduber ta straña cu tin taxistanan ta prefera paga 15 Florin pa luna na un sindicato pa defende interesnan cu nan no tin

En bes di paga 9 Florin pa mantencion di servicionan pa nan na aeropuerto

MINISTER Otmar Oduber a reuni na inicio di fin di siman pasa cu un grupo di taxista y sindicato STA pa papia riba e discusion cu tin na e momentonan aki riba cobranza di aeropuerto di 9 Florin pa luna y cu ta destina pa facilidadnan y nan mantencion pa uzo exclusivo di taxistanan.



E mandatario a bisa cu e semper ta dispuesto pa reuni na un forma habri, manera el a yega di haci ya caba na diferente ocasion, caminda cu el a reuni pafo di oficina cu diferente gruponan di taxi. Di e forma aki diabierna ultimo el a reuni cu un grupo di 40 pa 50 taxista, cual tabata un peticion di un grupo di taxista cu no ta di acuerdo cu e cobranza di aeropuerto. Minister Oduber a splica cu por a tuma nota cu den e grupo mes tin diferencianan di opinion di kico ta desea, cual ta e problematica mas grandi cu tin den e mundo di taxi. Pa e motibo aki Minister Oduber a reuni cu tur e gruponan cu tin diferente opinionnan y asina por yega na un maneho coherente.

Den e reunion ey, Minister Otmar Oduber a mustra e taxistanan cu a pesar cu nan a asocia nan mes na un sindicato, den e caso aki no tin un relacion di dunado di trabou cu empleado. Taxistanan ta traha riba nan mes, doño di nan mesun trabou y no tin un fase di negociacion cu por tuma luga. Es decir, no por negocia un CAO y Otmar Oduber como Minister no tin nada di negocia den e grupo aki. Ta simplemente rekisitonan a base di ley of a base di maneho cu ta mara na un vergunning cu ta otorga na un persona pa desplega e funcion di taxista.

Minister Oduber durante e ultimo reunion cu e taxistanan a tuma nota di tur e puntonan cu a bin dilanti y a splica esnan presente cu e lo bay bek den su seno pa evalua e puntonan aki, pasobra pe opinion di tur hende ta importante.

Si e mandatario a remarca, cu loke a bin hopi cla dilanti ta cu den e grupo aki mes no tabatin un union pa loke ta trata e opinion cu nan tin riba por ehempel si mester trek in of no e protocol firma aña pasa, pasobra 90% di e protocol ta na beneficio di e taxistanan y 10% tin di haber cu controlnan cu ta tuma luga di parti di DOPV y otro procesonan.

Minister Oduber a indica cu cobranza di un instancia na aeropuerto no ta regarda un Minister, pues si na cierto momento introduccion tuma luga y e taxistanan no ta di acuerdo, nan lo mester bay corte contra e compania aki, pero ta strañe cu ta prefera di paga un sindicato 15 Florin pa luna pa defende interesnan cu taxistanan no tin, pasobra no ta negocia cu un dunado di trabou, y no ta paga 9 Florin pa mantencion di servicionan cu ta wordo brinda na e taxistanan pa tin un facilidad adecuado na aeropuerto.

Andin Bikker ta kere cu

Mester amplia uso di meter pre-pago den tur bario pa maneha nan propio coriente



N.V. Elmar a duna infomacion encuanto cu tin masha cuenta habri. Ta basta hende debe N.V. Elmar placa. A base di esey den e conferencia di prensa semanal di Democracia Real, e lider di partido, Andin Bikker a comenta riba e topico aki.

E mes ta Presidente di Comision Fiho encarga cu Companianan Estatal. Segun Andin Bikker a splica cu ta importante pa yama un reunion den Parlamento pa atende e tema aki y cu e Minister di Energia, Mike de Meza.

Ta un aña pasa, cu N.V. Elmar tabata evalua pa kita coriente di como 1000 cas y esaki ta masha preocupante. Democracia Real ta mira cu loke nan a bin ta demanda pa bin cu meter pre-pago, ta hayando su validez. Pesey a bira tempo pa amplio e pilot project aki, cu a keda limita na dos districto so, segun Andin Bikker. Tur bario mester haya oportunidad pa por maneha nan presupuesto pa loke ta coriente.

Cu e meter pre-pago, e consumidor ta bira mas consciente pa maneha su consumo di coriente. E consumidor lo siña conoce cua aparato ta consumi mas coriente y e ora ey nan por tuma nan mesun decision pa cambia esaki pa aparatonan di menos consumo di coriente.



Alfonso Boekhoudt maske cu nan a scobe Corsou como homeport

E logro di Pullmantur ta uno historico pa pais Aruba

DIALUNA durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Alfonso Boekhoudt, Director di Aruba Ports Authority (APA) a bisa di ta sumamente contento cu e anuncio cu a wordo haci e mainta ey, ya cu APA tin hopi tempo caba ta purba di haci realidad pa Pullmantur trese mas pasahero crucero pa Aruba. Director di APA a recorda con Pullmantur a cuminsa bin Aruba basta aña pasa cu un barco hopi chikito, cu menos cu 1000 pasahero y cu despues cu nan a wordo bon ricibi na Aruba y a keda satisfecho cu e mercadonan a trece un barco un tiki mas grandi cu algo mas di 1000 pasahero.

E barconan a keda crece te cu el a yega n'e barco di Horizon cu ta un barco di 1800 pasahero, cual tabata un desafio grandi pa un compania cu a cuminsa un mercado totalmente nobo den full sur di Caribe caminda nan ta saca e pasahero for di Centro America y America del Sur, no manera ta custumber di sacanan for di Merca.

E barco Monarch of the Seas cu lo bin Aruba ta un barco mas grandi cu ta carga 2700 pasahero cual ta mustra cu di parti di Pullmantur nan ta convenci cu nos mercado ta uno cu por crece den e parti sur di Caribe, cual ta algo cu Alfonso Boekhoudt ta haya hopi motivante.

Tambe sr. Boekhoudt a indica cu e mercado na cual cu Aruba ta pertenece tradicionalmente ta un mercado hopi dificil den full zuid di Caribe, pero cu awor ta hayando mas barco den e temporada mas dificil cual t'e low season.

E noticia di Pullmantur ta un noticia masha grandi mes pa Aruba completo y specialmente p'e tiendanan den Caya Grandi y e tour operators, kende t'esnan cu ta brinda e servicio excelente cu ta percura p'e turistanan aki bin bek Aruba. Di e forma aki Pullmantur ta demostra e confianza cu nan tin den e Producto Aruba y e maneho di e pais.

Alfonso Boekhoudt a extende palabranan di felicitacion na tur esnan cu a yuda haci e logro aki posibel cual ta algo historico pa turismo crucero di Aruba. Pa loke t'e hecho cu Pullmantur a scoge Corsou como nan homeport, Minister Otmar Oduber a bisa di ta sumamente satisfecho cu e logro aki pa Corsou. E ta alivia e situacion na Aeropuerto di Aruba, ya cu pasaheronan cu ta busca asiento riba buelonan pa trece pasahero pa Monarch of the Seas, lo keda disponibel pa otro pasahero. Den pasado, Aruba a sirbi caba como homeport pa cruceronan di Pullmantur, y ta conoci cu ora cu nan avionnan yega, e ta ocupa hopi espacio na Aeropuerto, pasobra ta masha avion p.e. ta yega diasabra y diadomingo merdia.

Aruba sigur no ta jaloers cu Corsou a bira homeport, lo contrario, Aruba ta masha contento cu e logro aki pa Corsou.

Preparando pa Enseñansa Obligatorio

Ellen de Wit di Ingrado: Leerplichtambtenaarnan di Aruba ta hopi motiva

DESPUES cu Parlamento di Aruba a vota unanimamente “voor” ariba e ley di Leerplicht na december 2011, e trabao intensivo a cuminsa pa establece Bureau Leerplicht y recluta y entrena leerplichtambtenaarnan.

NA maart 2012, nan prome training a tuma luga, unda cu e leerplichtambtenaarnan y Polis di Bario a cera conoci cu otro y a orienta nan mes tocante e Ley di Enseñansa Obligatorio.

Na luna di juni a tuma luga na Aruba un otro curso importante, e biaha aki envolviendo leerplichtambtenaarnan di Caribe Hulandes y Ingrado di Hulanda. E curso aki tabatin un duracion di dos siman.

Ingrado ta un asociacion cu ta promove e derecho di mucha pa ricibi enseñansa y tin mas di 25 aña trahando den e area di Leerplicht hunto cu tur e ambtenaarnan di enseñansa obligatorio di Hulanda.

Sra. Carolien de Bruin, ken ta un juridisch adviseur na Ingrado a comenta cu e islanan tin hopi aspecto y reto similar. “Con mi mester tuma accion como leerplichtambtenaar?” ta un di preguntanan cu el a contesta durante e sesionnan. Tambe, Sra. De Bruin a papia tocante kico e hoben, mayor y principalmente scolnan mester tene nan mes na dje regardando e ley aki.

Sra. De Bruin a remarca cu tin hopi iniciativa, tin hopi informacion pa comparti y e bureau mester cuminsa funciona prome y asina por haya e experiencia necesario tambe.

E otro expert cu tabata un di e facilitadornan di e curso tabata Sra. Ellen de Wit. Sra. De Wit ta un leerplichtambtenaar y un beleidsmedewerker trahando cu Ingrado.

Sra. De Wit a comenta cu pe tabata dos siman hopi inspirativo. El a observa cu el a conoce un grupo di persona cu ta bay traha cu un ley nobo, pero cu poco conocemento di leerplicht y poco habilidad adkiri den e ramo aki, pero na mes momento nan tin un motivacion grandi pa traha pa tene e hubentud na scol y principalmente pa duna nan mes isla e base pa desaroya y crece.

Sra. De Wit a conclui cu e observacion cu el a cera conoci cu un grupo di hende hopi dinamico, cu tin hopi diferencia entre nan y esaki ta algo cu a inspir’e y tambe ta e forsa di e Bureau Leerplicht di Aruba, cual ta wordo lidera pa un “kei van een coordinator”.







29 Atleta di Aruba a sali pa competi den Mundial di Jinete y Amazona na Miami

Na 2008 Willem Werleman y Wernher Dijkhoff a bira campeonnan mundial

Un delegacion di 29 atleta equino ta actualmente na Miami pa competi den e Mundial di Jinete y Amazona di Confepaso cu ta ser teni den Tropical Park na ciudad di Miami. Un total di 255 hoben for di tur e paisnan miembro a inscribi pa participa n'e competencia aki.
Aruba tin bastante exito den e mundialnan. Na 2008 p.e., Willem Werleman y Wernher Dijkhoff a bira nos ultimo campeonnan mundial.

E prome fecha di e competencia ta diahuebs awor, ora cu e Amazonanan di 6 pa 12 aña lo midi forsa contra otro. Dia 13 ta turno di e Jinetenan den e mesun categoria di edad y dia 14 ta turno di e Amazonanan di 15 pa 24 aña y riba e ultimo dia, esta diadomingo 15 e Jinetenan di e edad ey lo ta riba pista di competencia. E competencia ta cuminsa cada dia pa 3'or di merdia y por mira e competencia aki via di live-stream di pasofinotv.com.

E atletanan di Aruba, 20 femenino y 9 masculino ta den e categoria di 6 pa 8 aña, Charyann Kock y DyamiCroeze, di 9 pa 11 aña ta Nina van Romondt, Melanie Wever, Alexia Chin Njet Thing, Aaliyah Acosta, Elizabeth Johnson y Jay Zievinger. Den e grupo di 12 pa 14 aña tin Yentl de Bruijn, Shayna Werleman, Eline de Kool, Eva Pols, Natalia Mouawad, Diantha Oduber, Arjean Martinus, Chayon Kock y Willem Werleman. Den e grupo di 15 pa 17 aña tin Daniella Oduber, Michelle Nicolaas, Samantha Malmberg, Richelle Chirino, Wernher Dijhoff, Juan Jose Werleman, Dyon Croeze y Shuan de Cuba. Den e grupo di 18 pa 20 aña lo competi Joitza Henriquez, Alina Mansur y Mark Bruin y den e grupo di 21 pa 24 tin Brigitte Werleman.

E grupo aki a pasa dor di un training riguroso di basta luna. A pols nan na diferente ocasion, pero tambe nan mester a pasa un test por escrito p'asina garantisa cu nan tin conocemento amplio di e material. E toetsmento riba pista tabata na encargo di e Huez internacional Miguel Poleo di Venezuela y e test por escrito a ser duna pa Detta Henriquez.



Ladron ta saca renchi for di tas di turista den casino

DIALUNA madruga, asistencia a wordo pidi na Riu Hotel, caminda un turista a perde un renchi di diamanta. Na yegada polis ta papia cu e manager na turno, kende ta bisa cu un turista a bisa cu e tabatin su tas color di plata y for di e tas nan a bay cu un renchi di diamanta di balor di 1200 dollar. Riba e video e manager a mira un homber color cla, kende tambe ta un huesped di e hotel, a coy e tas di plata y a Sali cune bay na e porta di e lobby y a trece e tas bek y pone riba un stoel Despues el a bis e trahado cu ta traha como waiter, cu tin un tas riba un stoel. Na e momento ey, e doño di e tas, un turista a bin bisa e manager cu el a perde su tas. Ora cu el a controla su tas el a bisa cu e falta un renchi di diamanta di 1200 dollar.

Riba e video por a mira locual cu e homber a haci y tambe tin foto di e sospechoso. Recherche lo atende e asunto.

Bikker ta splica

No a bay cu reces ainda, pasobra ta wardando riba un proyecto di ley pa cu refineria

NORMALMENTE tin un periodo cu Parlamento e.o. ta observa cu no tin reunionnan publico. E aña aki, Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a duna di conoce, cu lo schuif esaki cu algun dia. Segun mr. Andin Bikker por a compronde cu Parlamento ta wardando riba un proyecto di ley pa loke ta trata e negociacionnan di PetroChina pa cumpra e refineria. Segun Bikker, te ayera mainta e ley aki no a drenta ainda y diabierne awor Parlamento lo bay cu reces. Pesey prome cu reces, Gobierno mester bin cu claridad riba e refineria.

Un cos si e Parlamentario mester comenta cu WEB Aruba N.V. den su plan di 25 aña, nan lo kier bay riba gas natural, cu ta un plan di basta aña. Si e refineria no sigui cu su operacionnan, ta bon pa sa kico lo pasa cu realisacion di e proyecto di gas natural.



Humberto Schmidt, miho graduado di Formacion Social:

"Danki na Minister Eman kende a bin cu e proyecto aki"



SU determinacion y disciplina a lage resalta den su grupo y como bon ehempel el a keda honra cu nombracion di Miho Graduado. Ta trata di Humberto Schmidt, kende dialuna ultimo a gradua di e prome fase di Formacion Social y a ricibi su baret, certificadonan y premio for di man di Prome Minister Mike Eman, kende a felicit'e y dese'e lo miho den futuro ofreciendo posibilidad y yudansa pa sigui cu su estudio y desaroyo. Cu hopi alegria y emocion Humberto Schmidt a ricibi e noticia di su premio, rondona no solamente pa su coleganan di grupo, lidernan di Marinierskazerne y representantenan di VNOA, pero principalmente di su mayornan. "Nunca mi a pensa cu mi lo sali miho graduado y mi ta hopi orguyoso di mi premiacion awe."

Pa Schmidt e experiencia di forma parti den e di dos grupo di Formacion Social tabata uno na cuminsamento dificil, pasobra mester a siña lanta tempran y ta na ora. Ademas di esey e ta corda cu e tabata un tiki gordo, pero despues tiki tiki di tanto simannan den mondi, e curpa a cuminsa laga peso bay y tabata mas facil pa mi bay dilanti." Cu esaki el a demostra cu e proyecto no solamente a yud'e den e parti di capacitacion y balor moral, pero tambe den e aspecto fisico.

Na su opinion "E beneficio mas grandi cu mi a saca afo ta e certificado cu mi a haya awe, y ainda falta un mas, esey ta otro aña ora mi caba mi opleiding. Danki na Minister Eman cu a bin cu e proyecto aki cu mi por a integra na dje y cu awo mi a caba full y mi por haya un miho trabou den futuro." Schmidt, mescos cu e otro hobennan di e grupo tabata tin mester mas ayudo y disciplina pa logra nan metanan en general, pero mas specificamente den educacion. Danki na e proyecto di Formacion Social, awor tin un caminda pa cana y yega na un diploma, cuminsa un carera of sigui pa logra otro metanan.

Despues di a biba un experiencia asina personal y positivo cu a dun'e e oportunidad pa sigui bay dilanti, e proyecto di Formacion Social ta algo cu e lo kier recomenda na otro hobennan. E hoben Schmidt a indica esey bisando directamente na e hobennan cu "Bo no mester tin miedo, djis aplica boluntariamente na Bestuurskantoor y bay p'e. No worry cu loke bo brothernan bisa bo cu esaki ta coy kens. Mi mes tabata bisa coy kens y wak unda mi ta awo, te na final."

E Proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre Gabinete Mike Eman, Ministerio di Defensa y Ministerio di Asuntonan Interior di Hulanda.



E anochi grandi pa nos Miss Aruba, Lucianette Verhoeks

Diabierna awor, 13 di juli, Sylvia Residence un biaha mas ta habri porta pa ricibi den un forma espectacular nos Miss Aruba, Lucianette Verhoeks, pa su farewell party. Un anochi espectacular na unda glamour di alta costura lo briya cu diseñonan espectacular cu Lucianette lo luci durante e evento prestigioso di Miss Mundo 2012 na Ordos, China.

Cada trahe a ser cuidadosamente diseña pa duna Lucianette e impacto y pa ser unico for di otronan, kedando cu e sabor Caribense. Lucianette un hoben cu determinacion y perseverancia a dedica su mes intensivamente na su preparacion na Baranquilla, Colombia cerca e maestro Jose Gomez, kende sigur cuidadosamente a elabora riba cada detaye cu e mester tene cuenta na cada momento di su presentacionnan.

Su proyeccion escenico ta uno di mucho importancia y aki sigur Lucianette lo impacta den su forma unico na momento di subi e pasarela di Miss Mundo na unda miyones di persona ta sigui cada paso di e candidatanan.

E respaldo cu Lucianette a ricibi durante su reinado di su pueblo na cada momento, a fortifica e espirito di lucha pa sigui traha duro y asina comparti durante un luna largo na mundo henter tur loke Aruba ta ofrece: nos cultura unico, e hospitalidad inigualabel di nos pueblo y nos atraccionnan turistico.

Esnan cu ta interesa pa duna Lucianette e apoyo personal, por cumpra nan entrada cerca Lucianette Verhoeks na 5688505 of cerca Susanita Diaz na 7313377.

E otro banda di medaya y esun corecto

Douane tey pa duna servicio, y trahando 8 ora, manera ley ta prescirbi

Sigur tur container ta wordo controla

ATENCION di algun personal di Douane cu ta atende cu e trabou di controle riba containers, ta worde treci den publicidad a sabiendo cu e organisacion ta haciendo su esfuerso pa minimalisa e kehonan cu ta drenta dor di e servicio cu nan mes ta duna na comercio y comunidad.
Ta berdad cu Douane tin un departamento cu ta worde yama team "vrijmaking" cu ta cay bou di e seccion di stad y no di waf.
E team aki ta consisti actualmente di 14 personal di cual 13 ta Douanero y un ta administratieve kracht.
Normal tin 10 Douane personal cu ta controla e carga for di container p'e depositonan y saca carga for di deposito y for di container individual.
Actualmente tin personal cu ta malo y otronan ta cu vakantie. No obstante esaki trabou mester sigi. Un trahador cu ta bin traha 8 ora pa dia ta haya un compensacion (salario) pa su trabou. Esaki ta conta pa tur trahador na Douane y otro parti di Gobierno of comercio en general.

E deber di e trahador ta pa cumpli cu su proceso di trabou y laga e problemanan cu ta bin cu e servicio (seya e ta malo of bon) den man di su superionan.
No obstante esaki, e trahador no mester carga e responsabilidad cu tin scarsedad di personal, pero mester cumpli cu su deber di 8 ora.

E trahador no por sinti su mes responsabel ora cu e no tin mester di carga e peso di responsabilidad cu ta bin cu e organisacion.
Pesey ta pa informa e Douanero p'e cumpli cu su parti di trabou y duna e servicio cu Douane tin di duna, pasobra e ta traha pa un organisacion cu ta duna servicio na publico.
Pa informa e trahador mester bisa cu no tin problema n'e team "vrijmaking" y cu e atencion cu a trece den corant local no ta kita e servicio cu Douane mester duna.

E informacion di 70% di container ta sali sin control di Douane tambe ta algo cu a sali for di algun trahador di Douane di e team aki cu pa un of otro motibo kier trece descordia den Douane y ta mustra nan malcontento awor cu Douane ta na caminda pa bay riba su mes.
Disciplina lo worde treci bek na Douane y e respet cu mester prevalece riba tur obstaculo lo worde fortifica pa tin un balance mas servicial pa cu comunidad Arubano.

E noticia cu *"......... ta causando mas bien un fiesta pa comerciantenan cu por saca cos sin paga impuesto",* mester añadi cu Douane tin su forma pa controla y no mester lubida cu anytime comercio por spera cu Douane por yega na su porta pa control y no manera cu e Douaneronan cu a publica nan disgusto ta kere.

Comercio y comunidad di Aruba por spera riba un servicio optimal y cu tur siguransa cu e servicio di Douane lo mehora teniendo cuenta cu e obstaculonan cu nos como hende y trahador mes ta ocasiona sin tin mester.

Rotaract Club of Aruba a instala board nobo pa aña 2012 – 2013

Recientemente Rotaract Club of Aruba a celebra su cambio di directiva. Durante un anochi ameno cu a tuma luga na La Bodega a despedi di e directiva 2011-2012 y a celebra e exitonan alcansa durante e periodo menciona. Ademas a yama bon bini na e directiva nobo pa e periodo 2012-2013.
Palabranan di exito ta bay na tur e miembronan di e directiva 2012-2013 cu ta consisti di Presidente Mr. Marc Ponson, Vice-Presidente Ms. Emilie Arends, Secretaria Ms. Jessica Wolter, Tesorero Ms. Diza Diaz y Director Club Service Ms. Thais Lopez. E directiva saliente ta consisti di Presidente Ms. Carolina Lopez Paz, Vice Presidente Mr. Marc Ponson, Secretaria Ms. Emilie Arends, Tesorero Ms. Mireille de Miranda. Dr. Arthur Vallejo a presenta durante e anochi un resumen di e proyectonan y actividadnan realisa durante e periodo cu a culmina. Tambe e Presidente saliente a elogia y gradici e directiva saliente pa e gran aña. Alabes ariba e anochi aki Ms. Carolina Lopez Paz a ser scogi como e persona cu a conduci e miho proyecto pa aña 2011-2012 cu tabata e proyecto Un P'ami Un P'e durante luna di December y tambe Ms. Jessica Wolter a wordo scogi como miembro di aña 2011-2012.

Rotaract Club of Aruba ta un organisacion pa hoben profesionalnan y studiantenan di estudionan avansa. Rotaract Club of Aruba hunto cu e clubnan di Bonaire, Curaçao y parti oost di Venezuela ta forma parti di e districto 4370 di Rotary International. E club di Aruba a destaca su mes inmensamente ariba nivel distrital ricibiendo no solamente e premio pa e miho avenida di Servicio na Comunidad pero tambe e premio pa e miho proyecto realisa conhuntamente cu un otro club di e districto.
Durante e temporada aki e club lo ta promoviendo un biaha mas miembresia nobo. Tur hoben profesional of hoben studiante di estudio avansa entre 18 pa 30 aña di edad cu ta interesa na traha pa nos comunidad tanto local como internacional, desaroya nan cualidadnan personal y profesional y comparti momentonan di amistad y compañerismo na un manera special, ta keda cordialmente invita pa bishita nos Facebook page: Rotaract Club of Aruba pa mas informacion tocante nos actividadnan y eventualmente pa informacion di contacto.
Rotaract Club of Aruba kier a gradici un y tur cu a forma parti di e anochi aki, y ta desea e directiva nobo hopi exito.





Seguro di biahe ta bon pa tin den man pa ora cu biaha den exterior

TA importante pa tur hende tuma nota cu nan carchi di AZV ta valido solamente na Aruba y ta importante pa esnan cu ta bay di vakantie den exterior mescos cu bo ta cumpra bo ticket ta bon pa bo tin bo seguro di biahe den man.

SOLANGE Chong di AZV a bisa cu e compra di e pakete di seguro di biahe ta uno importante y ta posibel na cualkier compania di seguro priva cu ta ofrece esaki y ta importante pa informa pa por haya si e seguro cu bo ta segura cune si nan ta bende e seguro di biahe y cu bo por aplica pa esaki. No ta tur seguro di Aruba ta ofrece e pakete esaki pero tin ta bende esaki los y ta cumpra e seguro di biahe di tanto dia cu bo ta bay den exterior. Mientras cu AZV a wordo informa cu e companianan aki ta bende diferente pakete di e suma cu ta wordo cubri y ta referi na diferente area unda tin cobertura di gasto medico y bo ta haya basenan di perdida di articulonan cu bo a biaha cune.

E carchi di AZV ta valido solamente na Aruba simplemente bo ta wordo cubri den exterior ora cu tin un peticion di un specialista y esaki wordo haci na AZV cu si nan por cubri e gasto pa cu cuido medico den exterior, pero pa esaki tin un procedura cune. Pa locual ta e biahamento di vakantie of biahe pafo di Aruba e gastonan medico si bo haya bo cu malesa den exterior ta cay gasto pa bo mes un persona, cumpra un seguro di biahe, Sra. Solange Chong a splica.

Mama ta pidi asistencia pa su yiu cu ta cause molester

DIALUNA atardi, polis ta bay na un cas na Santa Cruz, caminda un yiu homber ta rebeldia contra su mama. Na yegada polis a papia cu e mama, kende ta bisa cu su yiu kende ta adicto na droga, a bin su cas busca placa pa pone gasolin. E mama a duna un bon di 25 florin, pero e yiu a rabia, como cu e no tabata kier bon, pero placa. Ora cu polis a yega e no tabata mas na e sitio. E mama a bisa polis cu ora cu el a Sali, el a destrui un brievenbus. E mama no kier duna keho, pero si kier pa polisnan papia cu e yiu, pa lag'e na pas. Polis a bay na un cas na Santa Cruz, y eynan nan a papia cu e yiu homber y a pone na haltura di locual cu e mama a bisa. El a compronde y a bisa cu e ta laga su mama na pas.

Polis ta busca homber cu a tira webo riba auto

DIALUNA 13.48, un señora ta yama pidi asistencia di polis, como cu su homber ta bou di influencia y ta hopi agresivo contra dje. Polis a bay y ta topa cu e homber, kende tabata supuestamente bou di influencia di droga. Polisnan a nota cu su wowonan tabata hopi cora y no por a para riba su pianan. Ademas e tabata papia cosnan bruha. E casa a bisa polis cu e homber a menasa cu morto. Polis a bise cu e por bay duna keho na Recherche. Mirando situacion di e homber, polisnan a detene y hibe warda, caminda el a keda cera pa buracheria riba caya.



Segun Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano

Momento sero a yega pa gobierno di AVP

Localnan ta perdiendo trabao mientras esnan di exterior ta tuma over

DESPUES c u den mi comunicado anterior mi a mustra riba e abuso cu e bon amigo di Otmar Oduber ta cometiendo contra di nos yiunan di tera (Fly Aruba), awe a yega na mi conocemento otro abuso di marca mayor contra mas localnan.

Mas y mas localnan ta wordo kita for di trabao! Aki no ta trata di hendenan cu ta perde trabao solamente pa motibo cu e situacion economico/financiero ta pesimo, pero tambe ta trata di trahadonan local cu ta wordo kita pa esnan cu ta drentando awor for di exterior, tuma nan puesto over (cheap-labor?).

Esey ta loke cu un biaha mas awe pueblo di Aruba a wordo confronta cu'ne, ora cu e informacion a cuminsa circula tur caminda cu na un hotel un grupo di local a wordo kita, of a bin entende cu nan trabao ta na peliger, y cu nan ta haya un pakete ofreci den estilo di: si no fono, pasobra esey ta e impresion cu a wordo crea, y na final di cuenta esey lo bay ta e berdad cruel tambe.

Den sector turistico mas y mas hende local ta perdiendo trabao, mientras cu esnan di exterior cu a haya cierto puestonan, ta percura pa na cualkier costo nan logra pone nan mesun paisanonan riba e puestonan cu a bira vacante.

Ora cu hende haya tende cu esnan cu mester controla ilegalidad, manera Warda Nos Costa, a haya orden pa no subi caya, pero mester keda sinta henter dia paden, y wak television, y surf riba Internet, mientras cu ilegalnan ta drenta sin limite, pa despues haya un PORDON tambe, NO ta keda nada otro cu nos pueblo local den su mayoria tin cu realisa cu e momento sero a yega pa e gobierno anti Arubiano di Mike Eman y su grupito.

Aruba simplemente NO por carga mas hende di exterior, mientras pa nos mesun hendenan local no tin cupo di trabao, y e situacion socio economico / financiero y social ta birando dia pa dia mas pio.

Con un prome ministro y un ministro encarga cu Labor, por tin cuero di cara di bay bisa cu turismo a aumenta cu 7.5 porciento, mientras nos yiunan di tera ta wordo poni riba caya un tras di otro?

Te awe gobierno no por bin cu un cifra oficial y real di e cantidad di local cu ta sin trabao, siendo cu keto bay nan ta sigui apoya tur esnan cu kier bin di exterior pa establece nan mes na Aruba y ocupa cuponan di trabao, cu mester ta pa nos localnan. Segun cifranan di departamento di impuesto e entradanan di Loonbelasting a baha drasticamente, pues menos hende ta traha! Pues tin mas desempleo!

Via radio emisora- y medionan di comunicacion no comprometi y no cumpra, mas y mas esnan den oposicion ta hayando e señal cu e momento a yega cu mester bin un movecion patriotico, unda cu e ciudadano local ta wordo poni na prome luga, loke awor sigur NO ta e caso. Nos localnan tin cu competi cu esnan cu pa poco placa (cheap-labor) ta bin traha aki na Aruba. No por ta asina cu nos tatanan y mamanan local tin cu lucha tur dia pa wak con nan ta pone pan riba mesa na cas, mientras nan ta sin trabao, y otronan ta sigui drenta nos pais awor, y ta sigui haya e apoyo total di e gobierno anti Arubiano di AVP.

Si esnan den politica tradicional kier sigui sconde tras di e diplomacia hipocrita cu no ta ataca e problema na su rais, y tin miedo pa menciona cu e isla chikito aki no por carga mas hende, anto no ta keda pueblo nada otro cu e mester bay realisa cu miho awor actua bao di e bandera y e ideologia y e causa patriotico pa salba loke ta di nos, of prepara pa un futuro na rudia y na merced di podernan y gruponan aheno.

Prijs Productonan Petrolero

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 11 juli 2012, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**223,6 cent p/ltr.**	**(- 11,6 cent)**
Diesel LS	**191,6 cent p/ltr.**	**(- 13,0 cent)**
Kerosine	**186,0 cent p/ltr.**	**(- 14,2 cent)**

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Prome Minister Mike Eman

E vision di un miho producto Aruba ta hayando forma y dunando resultado



DURANTE un conferencia di prensa Prome Minister Mike Eman a ricibi for di man di su colega Minister di Turismo, Otmar Oduber dos documento sumamente significativo. E prome tabata e estadisticanan di yegada di turistanan den luna di Juni 2012 cu a registra un aumento di 7%. Esaki ta algo relevante teniendo na cuenta cu juni ta wordo considera como un luna abou pa loke ta yegada di bishitante y pesey mes cualkier mehoracion den esaki ta automaticamente un logro. E di dos ta e confirmacion di parti di e compania di crucero Pullman tur cu ta cera un acuerdo cu Aruba pa inclui esaki como un port of call di nan barco durante no solamente proximo aña, pero tambe den 2014.

Prome Minister Mike Eman ta sumamente satisfecho di mira con e plan di henter su Gabinete ta sigui tuma forma pa medio di e logro y resultado nan positivo aki. El a expresa durante e conferencia di prensa cu "Nos a pone nos dilanti un meta hopi importante na inicio di e gobernacion aki, caminda nos a bisa cu nos kier crea un miho producto Aruba pa asina nos fortifica nos industria turistico, tanto den cantidad, pero sigur tambe den calidad. Tambe den e periodonan cu normalmente pais Aruba no tabata conoce asina hopi turista crucero cu ta den luna di mei pa october."

E Prome Mandatario a indica cu "E cifranan di juni cu ta registra un aumento di 7% den e yegada di turistanan ta duna nos hopi confianza cu e trabounan cu ta wordo haci, ta dunando e resultado cu nos ta desea." Prome Minister a felicita no solamente e titular di turismo pero tambe Aruba Tourism Authority y Aruba Ports Authority pa e bon ehecucion di e vision di Gabinete Mike Eman pa loke ta trata turismo.

Mike Eman a probecha e oportunidad aki pa reconfirma e punto cu un di e metanan principal di su Gabinete ta pa no solamente hisa e cantidad di bishitante, pero tambe hisa e nivel di e turista cu ta bin Aruba pa esaki wordo traduci den prosperidad pa tur involucra den e industria aki.

"Pa Aruba esaki ta importante pasobra ora bo ta papia cu tin un 1 miyon y mey di turista ta bishita pa aña y bo ta haya un aumento di 7%, bo ta papiando di miles y miles di turista adicional. Hunto cu esey e maneho pa por haci cu Aruba ta wordo ofreci na un prijs mas halto, cu mas placa por keda pa nos conciudadanonan, pa nos empleadonan, pa restaurant, taxi, negoshinan; en fin, tur ta bay mira e beneficio den off season, pero tambe den e poder di compra di e turistanan cu lo bin," Prome Minister a bisa. Tambe Premier Eman a laga sa bon cla cu esaki no ta e laurel pa sinta riba dje, pero al contrario, ta sigui traha cu mas smaak pa logra mas y miho resultadonan cada dia no solamente den industria turistico, pero pa henter e pais.

Colegio EPI ta presenta resultado oficial di examen 2012

Pa medio di esaki Colegio EPI ta anuncia e resultado di examen pa aña escolar 2011-2012di tur unit y nan opleiding.

Na Unit Ciencia & Tecnologia un total di 66 studiante a gradua (62%), di cual pa Bouwkunde 14, Elektrotechniek 38 y Werktuigbouwkunde 14.

Na Unit Economia un total di 48 studiante a gradua (74%), di cual pa Directie Secretaresse 1, Financiële Administratie 34, Toerisme Administratie 6 y Commerciële Dienstverlening 7.

Na Unit Hospitality & Tourism un total di 59 studiante a gradua (45%), di cual pa Certified Cook 11, Culinary Arts (IE) 20 y Hospitality Management (FS) 28.

Pa Unit Salubridad & Servicio un total di 89 studiante a gradua (60%), di cual pa Apothekersassistent 18, Verpleegkunde 12, Welzijn (niveau 4) 43, Welzijn (niveau 3) 12 y Verzorgende 4. E promedio di resultado di tur unit di Colegio EPI ta60%.

Directiva y Management di Colegio EPI ta desea e graduadonan hopi exito den nan futuro carera profesional of estudio. Tambe ta desea tur docente un feliz temporada di vacacion.

Caba di cumpra auto y a pega na candela bayendo pa seguro



DIAMARS atardi altura di Retraco na Tanki Leendert un incidente a tuma luga cu un persona cu a caba di cumpra un toyota tercel blanco y aki tabata rumbo pa bay seguro pa segura e auto pero na caminda esaki a pega candela. Huma a cuminsa sali for di e hood di e auto y aki e chauffeur a para e auto banda di caminda y bisiñanan a drenta accion cu hemchi cu awa a basha esaki riba e motor. A constata cu konkelmento na e bateria a causa kortsluiting cu esaki a pega candela. E homber a caya e persona unda e'la cumpra e auto cu e lo busca su placa bek.



Instalacion pa cu luz riba rotonde di Caya Betico Croes

Dialuna anochi e rotonde chikito riba e crusada di Caya Betico Croes, La Sallestraat y Verbinginsweg tabata cera pa algun rato debi na trabounan. Esaki tabata en conexion cu luznan pa ilumina riba e rotonde pa e automobilistanan, ya cu tabatin un spotlight grandi poni pabou pero esaki tabata na huur y ta cobra basta placa, a dicidi pa elimina y pone dos mes y esakinan a wordo instala riba e luz di trafico mes pa personal di DOW y polis cu tabatin e caminda cera.





Proyecto Formacion Social

Grupo di 17 hoben a ricibi nan baret indicando cu nan a pasa un otro fase di nan trayecto





ORA Capitan Werleman a haci nan e pregunta si nan ta cla pa ricibi nan baret, 17 hoben den coro cu bos fuerte a bisa "Si Capitan". Esaki tabata e momento cu tur presente ansiosamente tabata spera. Mayornan emociona y orguyoso, famia y guianan tanto militar como di Ministerio di Asuntonan General, representantenan di Hulanda (VNOA) y Prome Minister di Aruba, e persona kende a tuma e iniciativa pa cuminsa cu e proyecto Formacion Social, tabata presente na Marinierskazerne dialuna atardi. Tur tabata testigo di entregamento di baret y diploma na e hobennan cu a supera e prome cuatro lunanan di training militar. Tirando nan pechi cu forsa abou pa ricibi nan baret tabata muestra cu nan a pasa un siguiente fase di e trayecto Formacion Social.

Prome Minister Eman a felicita e hobennan un pa un cu e logro aki den nan bida y a bay over na entrega nan nan baret y siguientemente nan diploma. Sin duda un momento di gran emocion pa e mayornan y famia presente. Nan tur a expresa nan satisfaccion cu e resultado aki y a elogia gobierno y principalmente Prome Minister Eman kende a move shelo y tera pa hunto cu Hulanda cuminsa cu e bunita proyecto aki. E hobennan aki ta bay awor pa sigui nan curso na "Enseñansa pa Empleo" cu ta cla ta warda nan. Na mes momento cu nan ta sigui nan curso nan ta core stage na sea hotelnan of garashi, dependiendo di e lesnan cu nan ta sigui.

Marinierskazerne a ofrece un lunch na e hobennan di Formacion Social, na nan mayornan, famia y demas invitado. Un dia di hubilo pa 17 hoben cu a mustra e perseverancia pa logra e meta poni nan dilanti. Un meta cu nan a logra danki na sosten di nan famia y e guianan cu semper tabatey pa motiva nan. Pabien!

E Proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre Gabinete Mike Eman, Ministerio di Defensa y Ministerio di Asuntonan Interior di Hulanda.

Dia 15 di juli:

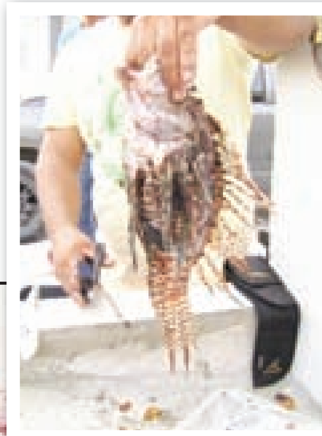
Lionfish Tournament riba De Palm Island

DIADOMINGO 15 di juli, lo tuma luga un actividad hopi diferente riba De Palm Island. E dia aki lo tin un competencia di Lionfish yama “Lionfish Challenge” cu ta a wordo organisa door di De Palm Tours, conhuntamente cu Underwater Hunters (lionfish hunting team di Aruba). E actividad aki a wordo organisa pa busca mas atencion pa e problema di Lionfish cu actualmente ta un peliger hopi grandi pa e bida aquatico di Aruba. E Lionfishnan ta un especie invasivo y por wordo compara cu e boa cu ta riba tera. E Lionfish por come 20 pisca den 30 seconde y ta cabando cu tur pisca riba rif. Como consecuencia, Aruba su turismo y industria di pesca lo bay sufri door di e Lionfish aki y mester busca manera pa sigura cu nan poblacion ta baha.

Diferente campañanan y strateganan a wordo busca rond di Caribe pa asina busca un solucion pa e problema grave aki, y ta p’esey cu De Palm Tours ta tumando accion contra e invasion tambe. E motibo cu e Challenge aki ta tumando luga riba De Palm Island ta pasobra tin un crecemento grandi di Lionfish den e awanan rond di De Palm Island (no paden dus no ta forma ningun peliger pa e bishitantenan).

Bishita De Palm Island riba diadomingo 15 di juli pa asina ricibi hopi informacion den e informacion booth di e problema di Lionfish, tambe por mira e ‘anatomia’ di un Lionfish, y tambe pa bo wak e Lionfish Hunters competi pa gana diferente premionan (por ehempel weekend stay na Curaçao, danki na Tiara Air, Celularnan di Setar, y diferente giftcertificates). Fuera di por wak nan den accion y purba un tiki di e Lionfish soup y filet logicamente lo por disfruta di tur e facilidadnan di De Palm Island, por ehempel e Waterpark, Banana Boat, All you can eat and drink at Miramar Restaurant y Blue Parrot Bar y hopi mas. Entrada ta Afl. 99 pa adulto y Afl. 69 pa mucha pa henter e dia.

Bin disfruta di un dia dushi riba De Palm Island y alabes wak e Lionfish Challenge live ora cu e lionfishers lo pasa den lama pa haci e awanan liber di Lionfish. Pa mas informacion yama De Palm Tours riba 582-4400 extension 323.





Trahando cu alegria

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

SI, nos tur sa cu Aruba ta multicultural, un isla turistico unico cu nos mesun hendenan tambe, amabel, cariñoso, trahando cu alegria pa nan famia y asina hiba Aruba dilanti. Nos bishitante nan cu ta aki pa disfruta di nos dushi clima y lamanan blauw, y otronan cu a bin pa traha pa por brinda nan famia tambe cosnan bon. Permiti mi comparti cu boso awe, algun di nos prohimo nan ruman di Aruba y di otro parti di mundo, trahando cu curason, cu seriedad y capacidad profesional. Mi a keda impresiona cu nan bunita trabao pa cu mi bukinan, "Poemanan di Ruthy" y "Sigui....inspira pa duna" corona cu un exposicion "Momentonan Magico" cu lo wordo presenta y batisa diaranson dia 1 di augustus venidero den e aula y hardinnan bunita di Universidad di Aruba - na famia y amigonan, por fabor tuma nota di e cambio. Esaki lo ta e luga oficial. Universidad di Aruba, cu ta keda net dilanti Postkantoor na Oranjestad. Cu un danki grandi sincero na Sr. Melvin, Jeritza y Jennifer di Universidad di Aruba. Pa continua un danki grandi na Sra. Erica Maduro y na Carolina, e masternan riba computer na Interprint. Si nos, como Rubiano no aplaudi nos mesun hendenan, ta ken lo haci esaki pa nos ? Sr. Dario Arends cu su team dinamico trahando cu seriedad y puntual. Caranan bunita cu bo ta topa na entrada, Leticia y Doke entre otro. Simplemente mi gradicimento di curason na henter e staf y personal di Interprint pa nan bunita trabao e.o. Boss y Humberto y Angelo. Cu e saludo cordial pa un dushi dia yen di alegria!! Mi a capta algun di nan ariba potret... y ta sorpresa nan awe cu e publicacion den corant, danki na nos bon hendenan den prensa cu tambe ta traha cu energia positivo y un bon curason !!







Boekhandel Van Dorp ta sostene "Arte Mobiel" di Bo Bario



E bus di Arubus lo sali awe tardi cu rumbo pa e cancha di basketball den Village na San Nicolas carga cu papel, material pa traha arte y buki. Boekhandel van Dorp tambe a join e proyecto di vakantie di Bo Bario aki y a obsekia e materialnan pa traha arte. Awe e conocido artista Mo Mohamed lo ta encarga pa splica kico ta nifica arte, kico ta un bienale di arte y traha obra hunto cu e hobennan. Ta invita specialmente e hobennan di San Nicolas pa bin basketball field den Village 5or awe tardi. Lo tin buki di lesa disponibel pa un y tur.

Gobierno di Aruba ta sostene nos ekipo di baseball junior representando Aruba den exterior





DIAHUEBS mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na oficina di ATA unda cu e mandatario a haci entrega di T-shirt y pechi cu logo di Aruba na e ekipo di baseball l junior prome cu nan a biaha pa exterior pa representa Aruba. Minister Oduber tambe a representa su colega di Deporte Richard Visser kende no por tabata presente pa motibo di un otro compromiso laboral.

Minister Oduber a expresa palabranan di felicitacion na e ekipo y alabes recordanan cu nan no ta solamente representando nan ekipo di baseball sino cada un habitante di Pais Aruba.

Mayornan y e hobennan a keda sumamente contento cu e ayudo ricibi for di Gobierno di Aruba, kende ta mustra sosten na nos ekiponan local. E ekipo completo tabata sumamente entusiasma y cla pa promove Aruba den exterior.

Minister Oduber a conseha e hobennan pa haci uzo di e oportunidad aki pa siña mas di nan deporte y bira miho danki na e experiencia cu nan ta haya atraves di biahenan y alabes a desea nan exito den nan weganan.

Mester bisa cu mientras tanto e seleccion aki ta representando nos isla grandemente caminda ya caba nan tin 3 wega gana.



Cas di Aruba Cla pa ricibi grupo di studiante nobo



MENTORNAN di Cas di Aruba, miembronan di POC (Plaatselijke Opvang Commissie) y funcionarionan di Cas di Aruba ta den pleno accion cu e preparacionnan pa cu e yegada di e grupo di studiante nobo for di Aruba.

Na e momento aki e preparacionnan ta practicamente cla, hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba Sr. Samuël Dumfries a bisa. "E parti di e proceso cu ta exigi hopi tempo di nos ta e buscamento di e cantidad di cambernan necesario pa nos studiantenan na nan yegada. Pesey nos ta hopi agradecido di e 'netwerk' cu nos ta disponi di dje. Mas cu tur cos nos ta agradecido na e studiantenan Arubiano cu den transcurso di hopi aña semper a logra keda cu un bon nomber cerca e diferente instancianan cu ta huur cambernan cu nos studiantenan. Ta di remarca cu ta solamente un par di camber nos falta. Pero esaki lo wordo regla un siman prome cu yegada di e studiantenan."

Un grupo di aproximadamente 200 studiante lo sali 31 di juli proximo cu KLM pa Hulanda. Nan lo yega Schiphol e siguiente dia, na unda nan lo wordo ricibi pa e team di mentornan di Cas di Aruba, miembronan di POC, funcionarionan di Cas di Aruba y diferente boluntario. Contrario na añanan anterior e studiantenan lo wordo traspasa despues di e vuelo largo pa 'van der Valk Hotel' riba autopista A4. Aki Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath lo saludanan oficialmente, mientras cu trahadonan di e compania di seguro ONVZ lo ta presente pa asina regla e seguro di nos studiantenan inmediatamente.

Despues di e programa, Cas di Aruba y miembronan di POC lo dirigi nos studiantenan bek pa nan bus, unda despues nan lo sali pa nan ciudad di estudio. Na nan ciudad di destino e studiantenan lo hospeda un anochi den un hotel. E siguiente dia nan lo ricibi e yabi di nan camber y asina e programa intensivo di 'opvang' lo cuminsa pa nan.

"Esaki ta un operacion logistico complica cu ta rekeri di un preparacion debido. Ya caba nos a repasa e scenario, tur hende ta prepara pa locual ta wordo spera di nan, pa nos studiantenan haya nan caminda lihe den Hulanda" Sr. Dumfries a bisa durante di e encuentro cu mentornan y miembronan di POC na Cas di Aruba. "E motivacion y entusiasmo pa ricibi e grupo di studiantenan nobo ta hopi grandi!".



Aruba a logra yega na metanan poni pa loke ta turismo crucero

CEO di ATA: Nos isla a demostra cu "we mean business"

DIALUNA mainta durante reunion di prensa, Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority (ATA) a papia riba e resultadonan positivo di turismo crucero pa low season di aña 2013, cual logro ta sumamente importante pa turismo y economia di Aruba.

CEO di ATA a cuminsa na gradici Aruba Ports Authority (APA) pa nan sosten y como tambe henter team di ATA pa logra nan meta di subi turismo crucero pa loke ta trata low season na Aruba.

ATA a cuminsa aña cu diferente conversasionnan cu Royal Caribbean Cruise Lines y como tambe cu Pullmantur, den cuadro cu e maneho pa subi cantidad di bishitantenan den low season pa loke ta trata turismo crucero.

Ronella Tjin Asjoe a expresa di ta hopi contento di a logra e metanan aki, unda cu ATA su rol tabata pa comunica cu e lineanan y mustra nan riba e interes di parti di Aruba y bin na acuerdonan cu ta na beneficio pa e linea crucero y pais Aruba.

Aruba a posiciona su mes como un partner hopi agresivo, cual e partnernan a sinti y combina cu e bishitanan na diferente conferencianan y contacto continuo , Aruba a logra demostra e hecho cu "we mean business", y asina logra yega na e metanan cu a wordo poni su dilanti.

ATA su CEO a priminti di lo sigui traha hunto cu partnernan riba e parti di mercadeo cu campañanan hopi innovativo y agresivo conhuntamente cu e lineanan crucero pa atrae e bishitantenan cu Aruba tin premira.

Tambe ATA lo sigui enfoca riba e parti di conversion, no solamente pa motibo di e impacto economico y e contribucion na Aruba su economia pero tambe pasobra cu ATA kier pa sikiera 10% di esnan cu ta bishita via barco crucero dicidi di bishita Aruba pa un plaso mas largo cu un dia.

Prome dia di Summer Courses 2012 un exito rotundo

Organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba

10 di juli 2012, tabata e prome dia di e evento Summer Courses 2012 organisa pa Fundacion Parlamento Hubenil Aruba. E prome curso cual tabata Public Speaking, tabata uno sumamente interesante y hopi bon atendi pa e hubentud di Aruba. Nos di Fundacion Parlamento Hubenil ta contento cu e cantidad di hobennan cu a atende e prome dia di Summer Courses, cu e gana di haya mas informacion tocante e topico. E prome dia di curso a wordo duna dor di nos facilitado Charisse Hoen-Daly conhuntamente cu miembronan di Parlamento Hubenil cual tabata un exito rotundo.

Nos ta haci un invitacion pa e hobennan cu no a inscribi ainda pa Summer Courses 2012, cu ta entre e edad di 14 pa 23 aña pa yega mañan na Universidad di Aruba p'e ora exacto di 8:30am pa participa na e siguiente cursonan.

Diaranson 11 di juli 2012 lo tin e curso di Mi compromiso como hoben cu Aruba. Mi compromiso como hoben cu Aruba, ta un curso cu lo siña anos como hoben con pa brinda nos bishitante y habitantenan un servicio optimal y tambe con un hoben por contribui cu e desaroyo di nos dushi isla Aruba. Despues di 11 di juli 2012 e hobennan lo haya cursonan di Leadership y Debate Training.







Pensionadonan ta haya palabra di gradicimento

Hubilarionan di Hospital ta celebra 925 aña den servicio

RECIENTEMENTE celebra den forma di un "koffiemorgen" 925 aña di servicio di hubilarionan di Hospital. E celebracion aki ta specialmente pa tur hubilario cu ta celebra aña di servicio y tambe pensionadonan cu ta dispidi di HOH cuminsando di januari 2012 te cu juni 2012. Un celebracion cu a tuma luga den 'Frank Conway Room' di Casa del Mar cu un ambiente sumamente placentero na unda un pa un señor Jaime Falconi di Hunta di Directiva a felicita tur hubilario personalmente y alabes gradici e pensionadonan cu a dedica tur nan tempo y amor na Hospital y awo ta cuminsa un fase nobo den nan bida.

Riba fotonan por admira e grupo di hubilario y pensionado cu a gosa di un celebracion ameno. Pabien na un y tur y sigui cu e bon trabou!







Durante fin di siman:

Minister Eman y Sevinger inspeccionando trabounan di infrastructura den bario di Safir, Esmeralda, Topaz y Rubi

FIN di siman, Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura, Benny Sevinger a haci un recorido den barionan Safir, Topaz, Esmeralda y Rubi. Motibo tras di e iniciativa aki ta pa inspecciona e trabounan den e bario.
E prome fase di e proyecto den e barionan aki ta cla y e caminda nobo, asera di klinkers y verkeersdrempelnan ta haciendo e ambiente mas trankil, limpi y e situacion di trafico mucho mas sigur pa e habitantenan.

Cuminsando for di diasabra atardi caba e dos Ministernan a pasa den e bario di Safir y a combersa cu un cantidad grandi di habitante cu a sali for di nan cas ora cu e dos Ministernan tabata canando den becindario.
Hopi di nan a mustra nan satisfaccion cu e proyecto y mirando cu algun di nan tin mas di 10 aña bibando den e bario, no por a sconde nan alegria pa cu e asera y caminda nobo pa nan bario.
E habitantenan a splica e mandatarionan cu e caminda di santo tabata algo cu a causa hopi problema pa nan cas y autonan, y particularmente peatonnan.

Casi nunca por a mira hende ta cana den e becindario. Awor cu e trabounan a keda cla, por tuma nota regularmente di muchanan ta core bicicleta, hunga of keiro.
Temporada di awasero tabata crea hopi buraco den e camindanan di santo. Awor, cu e camindanan nobo, asfalta cu asera y verkeersdrempel a crea un alivio grandi, specialmente di e stof cu tabata haci cu hopi di nan mester a biba sera den nan cas.

Pa su siguiente dia, e recorido a sigui den e barionan di Esmeralda, Rubi y Topaz caminda e habitantenan tambe a mustra nan satisfaccion pa cu e trabounan. Den e barionan aki tambe e prome fase di e proyecto ta cla y e siguiente fase, segun plan lo cuminsa dentro di un of dos luna.
"E verkeersdrempelnan ta algo hopi importante", segun un habitante di Rubi. Pa motibo di e asfaltamento y asera, hopi mucha ta sali hunga y bo ta wak te hasta adultonan ta core rond ta jog. Pero cu e verkeersdrempelnan, tur esaki ta bira mas sigur.

Despues di hopi aña, un cantidad di bario rond di Aruba, finalmente ta hayando e atencion cu nan mester. Hopi vivienda a keda mas di un decada sin caminda apropia y poco poco, pero sigur esakinan ta yegando na beurt.
E determinacion di Gabinete Mike Eman pa eleva e calidad di bida di tur e habitantenan di Aruba ta grandi. Hopi biaha Prome Minister Eman a yega di splica cu Aruba a crea un industria turistico di un calidad cu hopi otro pais ta purba yega na dje.

E industria di Aruba aki ta un di esnan di mas mihor na mundo, pero esaki no ta evidente pa hopi aña caba ora mira e calidad di bida en general di nos isla.
Inversionnan den infrastructura, monumentonan historico y infrastructura en general a keda atras. Awe e inversionnan den e infrastructura di nos pais poco poco ta hayando e atencion cu nan mester p'asina Aruba por tin p.e. scol, cas pa anciano, hospitalnan di cinco strea.









Participantenan a keda satisfecho y entusiasma

Diputado Burney El Hage cu elogio pa organisacion di Trade Mission di Bonaire na Aruba



DIAHUEBS y diabierna ultimo Aruba Trade and Industry Association, ATIA hunto cu Camara di Comercio y Gobierno Insular di Bonaire tabata anfitrion di un Trade Mission di Bonaire na Westin Resort Aruba. Aki tur esnan envolvi den comercio riba nos isla ruman a presenta e opcionnan pa haci negoshi y inversion na Bonaire na comerciante y inversionistanan di Aruba.

Na final di e evento, cual a wordo hopi bon atendi, Diputado di Bonaire, sr. Burney El Hage a expresa cu tur participante di parti di Bonaire a keda hopi satisfecho y entusiasma cu e acogida cu nan y nan ideanan a haya.

Nan tabata impresiona sigur pa con ATIA a organisa e evento aki y nan tabata contento di por sinta den reunionnan hunto di "match-making" di biaha, sr. El Hage a comenta.

El a bisa cu e participantenan n'e Trade Mission di parti di Bonaire ta cla pa follow up riba nan contactonan y tambe tin movecion y cantidad di idea con pa concretisa loke a wordo palabra den e dos acuerdonan. E contenido di e dos acuerdonan ta den palabranan general, cu awor lo haya contenido cu follow up di tur dos Gobierno y partnernan envolvi.

Diputado Burney El Hage a comenta cu ta berdad cu tin hopi cambio tumando lugar na Bonaire, pero e grupo di mandatarionan actual di Bonaire no tin miedo di cambio y ta kere den planifica cambio.

Den e planificacion di cambio semper e comunidad Boneriano a wordo poni central y sr. Burney el Hage a enfatisa cu e cambionan mester tin ingredientenan cu ta hiba Bonaire dilanti den desaroyo y ta duna un balor agrega pa cada habitante di Bonaire awor y den futuro.

"Nos lo ta para man habri p'e cambionan aki tuma lugar y nos ta welcom comerciantenan di Aruba tambe pa participa hunto cu nos den e proceso aki", asina sr. Burney El Hage a bisa.









Aruba Bank ta felicita participantenan y ganadonan di Perde pa Gana 5 di Subway

Biba un bida saludabel ta biba feliz





SUBWAY su programa di perde peso "Perde y Gana" a finalisa y Aruba Bank tambe a premia e ganadonan. Aruba Bank ta felicita e dos ganadonan Glenn Kelly y Andrienne Tromp y nan coleganan di team geel cu a demostra cu unda tin boluntad tin resultado. Tambe Aruba Bank ta encurasha tur participante cu a tuma parti na Perde pa Gana 5 y comunidad di Aruba cu a participa na Aruba Bank Caminata di 4 Dia pa sigui cana, move mas y controla nan nutricion y asina biba sigur un bida mas saludabel y contento. Aruba Bank ta felicita Subway, e entrenadonan Niurca de Cuba y Rene Wild y tur participante di Perde pa Gana 5 pa un tremendo trabao, nan dedicacion y determinacion pa a haci un compromiso cu nan mes, pa crea bon custumbernan di movecion y comemento cu ta resulta den un estilo di bida hopi mas saludabel



Comandante di Hr Ms Tromp cerca Minister Mike de Meza











PROME Minister a.i. Mike de Meza tabatin e honor pa ricibi Comandante di e barco Hr Ms Tromp durante un bishita na Aruba. Siman pasa e barco di guera Hr. Ms. Tromp tabata na Aruba y su Comandante Kapitein-ter Zee R.P. (Rene) Tas a haci un bishita di cortesia na Gobierno cerca Minister Presidente interino Mike de Meza.

Presente n'e ocasion aki tabata tambe Minister di Salubridad y Deporte Richard Visser y Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger.

E barco aki tin un total di 178 tripulante di cua 24 ta oficial di Marina. Hr. Ms. Tromp cu ta staciona den Caribe, a bin Aruba pa un acto ceremonial militar enfocando di e forma aki riba e importancia di e lasonan historico entre Aruba y Marina Real, despues di un luna riba laman. Kapiten ter Zee Tas a bishita su Gobernador Fredis Refunjol y despues Prome Minister a.i. Mike de Meza. A papia di e importancia di presencia di Hulanda den lama Caribense.

A tuma lugar un intercambio di regalo, caminda den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba Minister de Meza a haci entrega di un buki di bishita di Reina Beatrix aña pasa na Aruba.

Despues a sigui un lunch abordo di Hr. Ms. Tromp caminda tabata presente e.o. Hues de Boer, Hues J.J. Verhoeven y Hefe Interino di Guarda Costa na Aruba A.L. Roberts y den oranan di anochi a sigui un recepcion abordo pa invitados.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Velasquez
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Anoushka Colina
*15-05-1971 †06-07-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.69	2.74	2.80
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.10	182.82	183.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.82	223.85	226.10
Euro per XEU. 100	216.96	218.94	221.14



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo deseonan di decorá, cambia y embeyesé ta enfatisá. Cuida bo sistema digestivo, ya cu bo tin e tendencia di come demasiado..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo bida social ta enfatisá e dianan aki den bo cas. Nada no ta imaginacion, ya cu bo tambe ta hopi cuidadoso den bo expresionnan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta atraé placa fácilmente, ya cu bo no ta falta oportunidadnan financiero pa invertí. E dianan aki bo ta den plan di gasta mas de la cuenta.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Disfrutá compania cu otro persona, pero no necesariamente lo bay tin un romance.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta presentá conflictonan cu ainda bo ta topa sin por resolvé den bo bida. Cuida bo mes sinembargo pa nan no abusá di bo generosidad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo mundo di amistad ta iluminá, loke ta bon momento pa entretené bo den actividadnan di bo comunidad. Tur actividadnan cu personanan, ta faborecé. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lo relacioná cu e decoracion tanto na bo cas como na oficina ta exaltá. Bo asuntonan ta marcha di maravia, danki na influencia positivo di e dianan aki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan nobo, cu nunca ta probá pa bo, ta atraé manera un iman. Bon momento pa biaha. Tur arte ta yama poderosamente bo atencion..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Relacionnan amoroso ta birando mas fuerte e dianan aki. Den bo cas placa ta yega awor pa medio di bo pareha o socio.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Splendor di solo ta deramá den bo cas. Si bo ta casá òf uní cu cualkier persona, expresá fácilmente bo afecto.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ehercé awor bo influencia positivo den bo salúd. Ta momento di pone e cosnan na cla, pa solucioná conflictonan cu a keda den pasado, pero sin resolvé.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta tempo di entretenimento pa bo. Tur lo creativo ta exaltá pa loke bo ta logra expresá pa medio di arte.

Ik ben de opstanding en het leven: wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven, en een ieder die leeft en in Mij gelooft, zal in eeuwigheid niet sterven.
Johannes 11: 25-26

Heel verdrietig, maar dankbaar voor wat Fred voor ons heeft betekend en blij dat hij geen pijn meer heeft en nu kan gaan rusten in de armen van de Heer, maken wij het overlijden bekend van onze lieve vader, opa, oom en vriend:

de heer

Frederik Beijderwellen

beter bekend als 'Fred'
*28-01-1930 †09-07-2012

Namens:	
Kinderen:	Wilma Marianne
Kleinkinderen:	Jeroen, Timothy, Daniëlle, Philène en Jean-Paul
Als familie:	Anabela, Robbie en Roanne Fatima, Fernando en Helena
Zijn verzorgende 'engeltje':	Veronica
Beste vriendin:	Marjolijn

Overige familie en vrienden: Beijderwellen, Tuit, Verhoeve, De Wit, Pondman, Daal, Moquette, du Puy, Stevens, Carolina, Oudshoorn, Storm, M. 't Hart, C. Nuyens.

Speciale dank gaat uit naar de mensen die Fred liefdevol hebben verzorgd en begeleid in zijn laatste levensfase: dr. R. Huits, dr. H. Wassenaar, Edmund Harms Stichting.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van Fred op woensdag 11 juli 2012 van 7.00 – 9.00 p.m. in 'Aurora Funeral Home' te Cumana. De rouwplechtigheid vindt plaats op donderdag 12 juli 2012 van 09.00 – 11.00 a.m. in Aurora Funeral Home, waarna wij Fred naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden. Na de begrafenis gelieve geen rouwbezoek aan huis.

In plaats van bloemen zou u ons heel blij maken als u een donatie geeft aan de Edmund Harms Stichting en deze deponeert in de daarvoor bestemde box.

" "Bou di halanan di Dios mi ta sigur"
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor: "Mi refugio,mi forti, mi Dios,
Den kende mi ta pone mi confiansa".
Ps. 91:1,2

Nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Samuel Elias Diaz Taveras

mihor conoci como: "Jonathan"
Vdo. di Lourdes Seferina Orman
16 september 1966 - 9 juli 2012

Na nomber di su:	
Compañera di bida:	Maria Antonia Perez
Mama:	Ana Mercedes Taveras
Yiunan di criansa:	Fernanda y Jean Bottia Orman Jelitza, Yolaine, Aneudy, Noeliza
Cuñanan:	Orman, Kelly, Gomez, Erasmus, Sophia, Davis
Cuña stima:	Estebanita "Cacha" Orman Margarita Castro-Orman
Sobrinonan stima:	Luisa y Farah Horothby, Alfred, Emanuel
Primo y primanan na Santo Domingo, Estados Unidos	
Manera ruman:	Andres Taveras

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 julí 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Erneso Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or pa 10 or di mainta, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 12 juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Grupo di personanan stranhero cu a haya nan permiso bek ta ricibiendo nan carchi di AZV na cas

COMO AZV pa un prome biaha a dicidi di haci e tramitenan di e prolongacion di e grupo cu ta abase di permiso na Aruba cu ta cay bou di e areglo di 2006 ta conoci cu esaki a caduca 1 di Juli 2012. Solange Chong di AZV a bisa cu nan a haci un palabracion cu Post Aruba unda lo percura pa e clientenan cu ta alrededor di 3 mil cliente por ricibi un carta di informa for di AZV na nan hogar hunto cu nan carchi di AZV y esaki ta un servicio c a ser haci y un gran mayoria di e personanan aki ta ricibiendo e carchi y e zorg pas. For di Post Aruba AZV a wordo notifica cu si e partido di carta bay prome biaha na e cas cu no tin ningun persona nan lo bishita e cas tres biaha pa haci e entrega personal na e cliente, y si na di tres biaha cu nan a yega e adres cu nan no ta localisa e persona e ora ey un nota ta keda atras for di Post Aruba, unda ta wordo pidi pa acerca Post Aruba y busca bo carchi di AZV, esaki ta specificamente e grupo di personanan estranheria cu tin permiso via e areglo transitorio.

Scol di Arte su vakantiekamp ta cuminsa otro siman 16 di juli

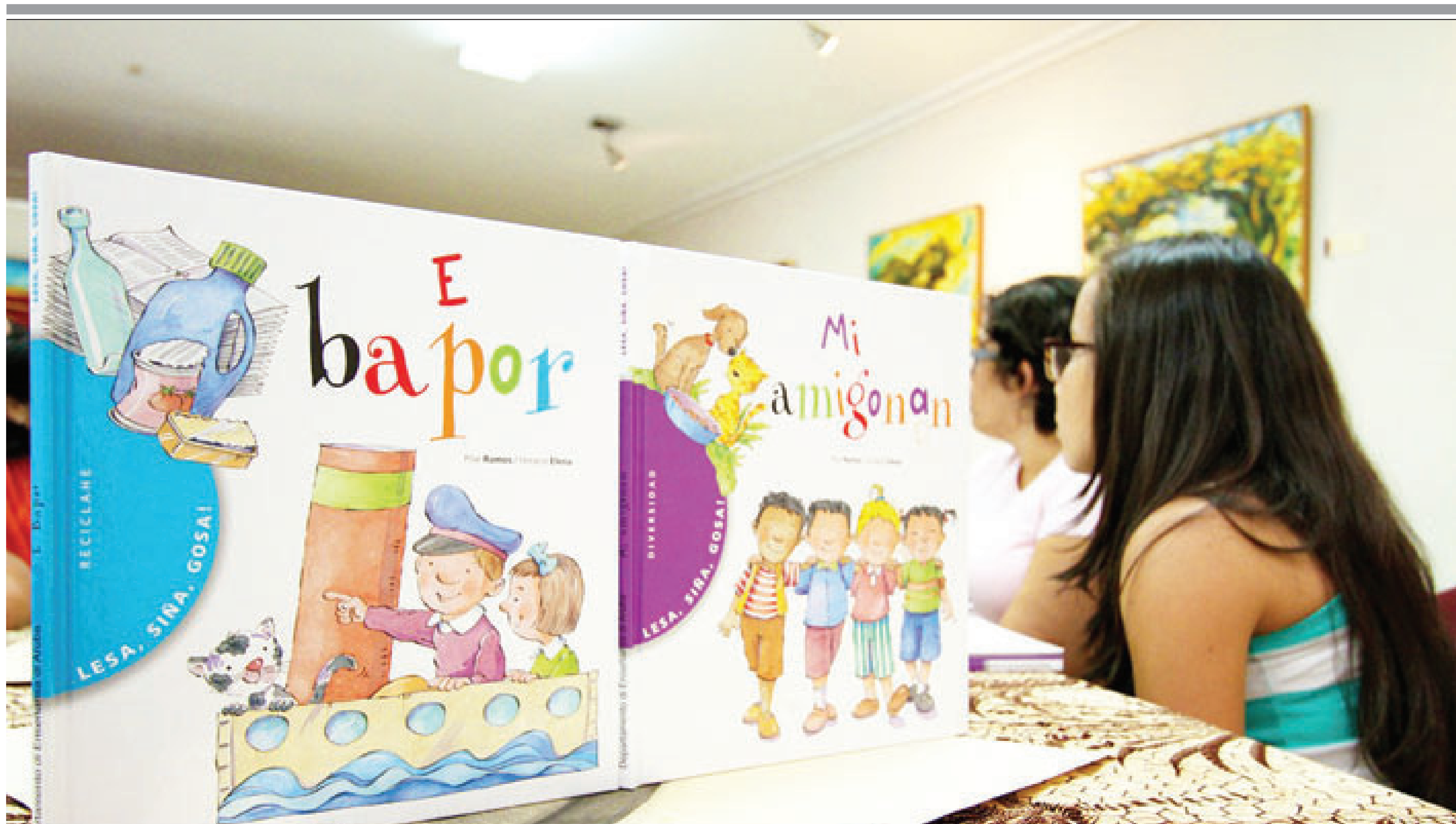
VAKANTIE di Scol a cuminsa!! Muchanan ban gosa na Scol di Arte. Manera tur aña, Scol di Arte su portanan ta habri un biaha mas masha hancho mes pa ofrece tur mucha dianan dushi, creativo den un ambiente sano y safe. Ariba programa tin e.o. musica, pintamento, info tocante salud, lesamento, obra di man, capoeira, zumba y un mainta di tour den bus.

Tambe lo ofrece e muchanan tur dia algo chikito di come y bebe manera tur aña ta e custumber caba. Personanan cu gustosamente a acepta pa comparti e actividadnan cu e muchanan ta e.o. Cheryldine Muller, Raquel Lampe, Rubia y Lupita Bernabela, Olga Buckley, Gisela Comenencia, Alfredo Doornkamp, FADA y Nova Visao Aruba.

E tres lidernan cu tin e responsabilidad final den nan man pa guia completo di ful e siman ta e tres miembronan di personal di Scol di Arte esta Sonia Giromus Goeloe y Lucaskio Schmidt y Glendar Boatswain. Otro siman pues di dialuna 16 di juli pa diabierna 20 di juli di 9or pa 1or, Scol di Arte lo ta yen di mucha contento y alegre. Contribucion pa mucha lo ta 75 florin pa ful e siman. Cu ta inclui algo di come y bebe tur dia + un bustrip den bus di Arubus cu lo pasa na e.o. Archivo Nacional, sala di exposicion di UNOCA y Museo Arquelogico. Un trip cultural educativo y dibertido. Pa inscribi por yama Scol di Arte 584 9168. Un biaha mas
den Scol di Arte na San Nicolas ambiente lo ta mescos cu na cas !

Polis ta detene homber bou di influencia di droga

DIALUNA merdia, polisnan ta haya informacion cu den Driemastraat, un homber lo ta comporta su mes hopi agresivo contra un muhe. Polis a bay y ta topa cu e homber, kende tabata bou di influencia di droga, cu wowonan cora y tambe no por para riba su pianan. E tabata papia hopi bruha y pa su mes bon polisnan a detene. E muhe ta bisa polis cu e homber a menasa. Polis a bise cu e por bay duna keho na Recherche.





Osayra Muyale, Editorial Charuba, Directie Onderwijs, Arubus,

UNOCA a uni arte mobiel lo cera muchanan conoce cu arte den vakantie



RIBA iniciativa di a artista renombra aki na Aruba, esta Osayra Muyale di Studio O den Stadionweg, ta bini cu un Arte Mobiel pa e temporada di vakantie grandi aki.

Esaki lo ta un bus di Arubus cu a join e proyecto positivo aki. Cada dia durante e 3 simannan aki lo sali segun schedule di Bo Bario pa un diferente bario.

Ministerio de Cultura a traha un grupo mixto hunto cu boluntarionan hoben pa asina trece arte y literatura mas cerca di hoben y adulto durante e periodo aki.

E artistanan lo duna un splicacion di kico ta arte, kico ta nifica cu Aruba pronto lo conoce un prome encuentro cu un Bienale di Arte y lo traha hunto cu e muchanan den e barionan, formando parti di e schedule di Bo Bario.

Despues di pintamento lo parti bukinan cu Charuba, UNOCA y Directie Onderwijs ta regala cu e meta principal pa stimula lesamento como pasatempo dushi durante e dianan liber di vakantie.